

Principali informazioni sull'insegnamento	
Dipartimento	LELIA – Lettere Lingue Arti
Anno Accademico	2021/2022
Titolo insegnamento	Lingua e Traduzione - Lingua inglese 1 (P-Z) + 1° annualità (P-Z)
Corso di studio	L-12 Lingue e Culture per il Turismo e la Mediazione internazionale
Crediti formativi	12
Denominazione inglese	Language and Translation – English language 1
Obbligo di frequenza	<i>“Per gli obblighi di frequenza si rinvia all’art. 4 del Regolamento didattico, disponibile sul sito del Corso di studio”.</i>
Lingua di erogazione	<i>Italiano e Inglese</i>

Docente responsabile	Nome Cognome	Indirizzo Mail
	Francesco Meledandri	Francesco.meledandri@uniba.it

Dettaglio credi formativi	Ambito disciplinare	SSD	Crediti
		<i>L-LIN/12</i>	12

Modalità di erogazione	
Periodo di erogazione	<i>Annuale</i>
Anno di corso	<i>I anno</i>
Modalità di erogazione	<i>Didattica frontale (per tutti)</i>

Organizzazione della didattica	
Ore totali	<i>300</i>
Ore di corso	<i>60</i>
Ore di studio individuale/lettorato	<i>240</i>

Calendario	
Inizio attività didattiche	<i>27 settembre 2021</i>
Fine attività didattiche	<i>27 maggio 2022</i>

Syllabus	
Prerequisiti ¹	È auspicabile, benché non obbligatorio, il possesso di categorie generali di orientamento nella cultura europea. È altresì consigliabile un'adeguata competenza di analisi logica e grammaticale.
Risultati di apprendimento attesi (declinare rispetto ai Descrittori di Dublino) (si raccomanda che siano coerenti con i risultati di apprendimento del CdS, riportati nei quadri A4a, A4b e A4c della SUA, compreso i risultati di apprendimento trasversali)	<ul style="list-style-type: none"> • Conoscenza e capacità di comprensione Conoscenza delle principali strutture sintattiche e grammaticali della lingua inglese e delle funzioni linguistiche di base (descrivere, raccontare, argomentare, etc.); affinamento della pronuncia e della capacità dialogica in lingua; capacità di tradurre, comporre, comprendere testi semplici • Conoscenza e capacità di comprensione applicate Saper utilizzare con efficacia strumenti linguistici (dizionari, banche dati, etc.), anche multimediali, a supporto dell'apprendimento; sapersi orientare a livello contestuale e storico-critico nel panorama delle problematiche generali relative alla cultura e alla lingua inglese. • Autonomia di giudizio Saper sviluppare capacità di raccogliere, analizzare e interpretare i dati al fine di elaborare giudizi autonomi, inclusa la riflessione su temi in primis linguistici, ma anche sociali, scientifici o etici ad essi connessi. • Abilità comunicative Saper esprimere giudizi, esporre idee, nonché fornire descrizioni semplici in lingua inglese, usando termini appropriati e strutture morfosintattiche di livello standard, corredati da una pronuncia corretta e da un'adeguata scioltezza espositiva. • Capacità di apprendere Saper utilizzare il materiale bibliografico consigliato e organizzare autonomamente una ricerca di base per approfondire gli argomenti in programma.
Contenuti di insegnamento	Esercitazioni e attività comunicative monolingui e bilingui volte allo sviluppo delle seguenti abilità: comprensione di testi autentici in inglese; produzione scritta in inglese, per esempio breve composizione, lettera o curriculum vitae e

¹ I prerequisiti non possono spingersi a richiedere competenze che nel piano di studio non siano determinate con propedeuticità espressamente sancite. Si può però indicare alcune competenze auspicabili, benché non siano obbligatorie, per meglio poter sostenere l'esame, in modo che ciò valga anche come indicazione allo studente per un'autovalutazione delle sue proprie competenze, al fine, eventualmente, di decidere la frequenza di laboratori, corsi ecc. Si consiglia, quindi, di compilare questo campo con una formula tipo: "è auspicabile, benché non obbligatoria, la conoscenza ecc. ecc.", o consimili espressioni.

Triennali. Per i corsi di triennale non si può richiedere competenze che esorbitino da quelle possedute da uno studente diplomato da un liceo o istituto (italiano a livello di partenza, latino, storia, ecc.)

Magistrali. Ad eccezione delle propedeuticità sancite dal piano di studi, si possono richiedere competenze a livello più avanzato (ad esempio determinate da un certo bagaglio culturale acquisibile nelle triennali, ecc.).

	riformulazione/trasformazione; traduzione dall'inglese in italiano; traduzione dall'italiano in inglese.
--	--

Programma	
Testi di riferimento	<ul style="list-style-type: none"> - Cappelli G., <i>Sun, sea, sex and the unspoilt countryside: how the English language makes tourists out of readers</i>, Pari Publishing, Grosseto 2007 - Francesconi S., <i>English for Tourism Promotion: Italy in British Tourism Texts</i>, Hoepli, Milano 2007 - Halliday M.A.K., <i>An introduction to functional grammar</i>, Arnold, London 2000 - Oakland J., <i>British Civilisation</i>, Routledge, London 2010 - Punter D., <i>Metaphor – the new critical idiom</i>, Routledge, London-New York 2007 - Taylor C., <i>Language to Language</i>, Cambridge, Cambridge University Press, 1998 - Ulrych M., <i>Translating Texts. From Theory to Practice</i>, Cideb, 1992
Note ai testi di riferimento	
Metodi didattici	Didattica frontale, didattica laboratoriale, seminari con docenti stranieri e didattica con utilizzo di supporti multimediali, erogazione contenuti tramite e-learning e/o strumenti di didattica a distanza.
Metodi di valutazione (indicare almeno la tipologia scritto, orale, altro)	Prova scritta propedeutica all'esame orale
Criteri di valutazione (per ogni risultato di apprendimento atteso su indicato, descrivere cosa ci si aspetta lo studente conosca o sia in grado di fare e a quale livello al fine di dimostrare che un risultato di apprendimento è stato raggiunto e a quale livello)	<p>I criteri per valutare il grado di competenza linguistica raggiunto, tanto allo scritto quanto all'orale, saranno quelli previsti per il livello B1 del Quadro Comune Europeo di Riferimento per le Lingue. Inoltre verranno valutate anche le capacità di traduzione acquisite relativamente ai testi autentici di medio livello di difficoltà.</p> <p>I criteri di valutazione dell'orale terranno conto della correttezza della pronuncia e dell'utilizzo di strutture morfosintattiche adeguate, della scioltezza espositiva, della capacità di elaborazione personale e di approfondimento dei contenuti in un programma. Riguardo ai contenuti, saranno valutate la capacità espositiva, la appropriatezza del lessico e la conoscenza approfondita degli argomenti studiati.</p>
Altro	<p><i>Indirizzo email del docente:</i> Francesco.meledandri@uniba.it <i>Tutte le informazioni relative alla didattica sono disponibili e sottoposte a continuo aggiornamento sulla piattaforma e-learning dedicata del corso.</i></p>